

- ច្បាប់របស់ប្រទេសជប៉ុនគឺមិនមានការបញ្ឈប់ការងារចំពោះស្ត្រីមានផ្ទៃពោះចេញពីការងារទេ។
- **ក្រុមហ៊ុនបញ្ជូនពលករឬសហជីពគឺមិនអាចបង្ខំអោយសិក្ខាកាមវិលត្រលប់ទៅមាតុភូមិវិញដោយហេតុផលមានផ្ទៃពោះបានទេ។**
- ប្រសិនបើលីថានឹងមានការបញ្ឈប់ការងារអោយវិលត្រលប់ទៅមាតុភូមិវិញនោះ **សូមពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអង្គការហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសនិងជំនាញ(OIT)**។ OITនិងជួយអ្នក។  
 ※សូមមើលការទំនាក់ទំនងនៅខាងក្រោយ

### ប្រសិនបើមានផ្ទៃពោះតើគួរធ្វើដូចម្តេចទើបល្អ?

- ☑ ប្រសិនបើអ្នកដឹងថាខ្លួនមានផ្ទៃពោះសូមផ្តល់ព័ត៌មានទៅខាងពិគ្រោះយោបល់ឬអ្នកទទួល បន្តកនៅកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នក។
- ☑ ខាងអង្គការហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសនិងជំនាញរួមទាំងទីស្តីការពិគ្រោះយោបល់នៅកន្លែងដែលអ្នករស់នៅក៏អាចពិគ្រោះយោបល់បានផងដែរ។  
 ※សូមមើលការទំនាក់ទំនងនៅខាងក្រោយ
- ☑ សូមទៅចុះឈ្មោះអំពីការមានផ្ទៃពោះរបស់អ្នកនៅសង្កាត់ក្រុងដែលអ្នករស់នៅ។
- ☑ អ្នកនឹងទទួលបានសៀវភៅតាមដានសុខភាពម្តាយកូន និងកាតព្វនិក្សផ្ទៃពោះរយៈពេលអ្នកពពោះពីខាងសាលាក្រុងសង្កាត់ ហើយត្រូវទៅពិនិត្យផ្ទៃពោះអោយបានទៀងទាត់។

### ប្រសិនបើមានផ្ទៃពោះតើអាចធ្វើការបានដែរឬទេ?

- ☑ នៅប្រទេសជប៉ុនគឺមិនមានច្បាប់បញ្ឈប់ការងារដោយសារការមានផ្ទៃពោះទេ។ប្រសិនបើសិក្ខាកាមមានបំណងចង់ធ្វើការងារបន្តគឺអាចធ្វើការងារបាន។
- ☑ នៅប្រទេសជប៉ុនគឺអាចឈប់សម្រាកពីការងារ ៦ សប្តាហ៍មុនសម្រាលកូនផងដែរ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនទទួលបានប្រាក់ខែក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកពីការងារគឺអ្នកអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នក (ជាមធ្យមប្រហែល ៦០ ភាគរយនៃប្រាក់ខែរបស់អ្នក)។

### តើអាចបន្តធ្វើការបន្ទាប់ពីការសម្រាលកូនបានដែរឬទេ?

- ☑ ដើម្បីការពារសុខភាពរាងកាយរបស់ម្តាយគោលការណ៍នៃប្រទេសជប៉ុនគឺតម្រូវអោយម្តាយសម្រាកការងាររយៈពេល ៨ សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីសម្រាលកូនរួច។ក្រោយមកទើបអាចបន្តការងារបានទៀត។

ប្រសិនបើអ្នកមិនទទួលបានប្រាក់ខែក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកពីការងារគឺអ្នកអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នក (ជាមធ្យមប្រហែល ៦០ ភាគរយនៃប្រាក់ខែរបស់អ្នក)។

- ☑ ប្រសិនបើអ្នកបានព្យួរការហ្វឹកហ្វឺនរបស់អ្នកដើម្បីទៅសម្រាលកូននៅមាតុភូមិអ្នកក៏អាចវិលត្រលប់មកជប៉ុនវិញដើម្បីបន្តធ្វើជាសិក្ខាកាមវិញបានដែរ។ (តែត្រូវការរៀបចំឯកសារបញ្ជាក់)
- ☑ ដើម្បីបន្តធ្វើជាសិក្ខាកាមវិញបានគឺត្រូវការរៀបចំឯកសារបញ្ជាក់នៅអង្គការហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសនិងជំនាញ។សូមផ្តល់ដំណឹងអោយច្បាស់លាស់ដល់សហជីបនិងកន្លែងធ្វើការរបស់អ្នកអំពីពេលវេលាដែលអាចបន្តធ្វើការជាសិក្ខាកាមវិញផង។

## កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន

ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាសូមពិភាក្សាជាមួយអង្គការហ្វឹកហ្វឺនច្នៃកទេសនិងជំនាញ(OTIT)  
(ក៏អាចពិគ្រោះយោបល់តាមប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទឬអ៊ីមែលបាន)

មានភាសា	ទំនាក់ទំនងពេល	លេខទូរស័ព្ទ	OTIT គេហទំព័រជាភាសាកំណើត
ភាសាវៀតណាម	ច័ន្ទ~សុក្រ សៅរ៍ ១១:០០~១៩:០០ (សៅរ៍ : ៩:០០~១៧:០០)	០១២០-២៥០-១៦៨	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/</a>
ភាសាចិន	ច័ន្ទ ពុធ សុក្រ សៅរ៍ ១១:០០~១៩:០០ (សៅរ៍ : ៩:០០~១៧:០០)	០១២០-២៥០-១៦៩	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/</a>
ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី	អង្គារ ព្រហស្បតិ៍ ១១:០០~១៩:០០	០១២០-២៥០-១៩២	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/</a>
ភាសាហ្វីលីពីន	អង្គារ ព្រហស្បតិ៍ សៅរ៍ ១១:០០~១៩:០០ (សៅរ៍ : ៩:០០~១៧:០០)	០១២០-២៥០-១៩៧	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/</a>
ភាសាអង់គ្លេស	អង្គារ ព្រហស្បតិ៍ សៅរ៍ ១១:០០~១៩:០០ (សៅរ៍ : ៩:០០~១៧:០០)	០១២០-២៥០-១៤៧	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/</a>
ភាសាថៃ	ព្រហស្បតិ៍ អាទិត្យ ១១:០០~១៩:០០ (សៅរ៍ : ៩:០០~១៧:០០)	០១២០-២៥០-១៩៨	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/</a>
ភាសាខ្មែរ	ព្រហស្បតិ៍ ១១:០០~១៩:០០	០១២០-២៥០-៣៦៦	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/</a>
ភាសាមីយ៉ាន់ម៉ា	អង្គារ ១១:០០~១៩:០០	០១២០-២៥០-៣០២	<a href="https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/">https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/</a>

**ប្រសិនបើមានការព្រួយបារម្ភអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះឬមានបញ្ហាក្នុងការរស់នៅអាចពិគ្រោះ  
យោបល់នៅកន្លែងពិគ្រោះយោបល់ដែលមាននៅក្នុងតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ។**

កន្លែងពិគ្រោះយោបល់នៅក្នុងតំបន់ (គេហទំព័រគាំទ្រការរស់នៅដល់ជនបរទេស)	<a href="http://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf">http://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf</a> ※នៅតាមកន្លែងពិគ្រោះយោបល់នីមួយៗគឺមិនអាចប្រើប្រាស់ភាសាទាំងអស់បានទេ
កន្លែងពិគ្រោះយោបល់ដែលអាចប្រើប្រាស់ច្រើនភាសា (—財) ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានអន្តរជាតិ	<a href="http://www.clair.or.jp/j/multiculture/association/consultation_list.html">http://www.clair.or.jp/j/multiculture/association/consultation_list.html</a>

**មានព័ត៌មានទាក់ទងអំពី 「ការរស់នៅ • ការស្វែងរកការងារធ្វើ」  
ការសម្រាលកូននិងការចិញ្ចឹមកូនផងដែរ**  
<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



មានភាសា : ជប៉ុន (ភាសាជប៉ុនងាយស្រួលយល់) អង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ អេស្បាញ ព័រទុយហ្គាល់  
វៀតណាម នេប៉ាល់ ថៃ ឥណ្ឌូនេស៊ី មីយ៉ាន់ម៉ា ខ្មែរ(កម្ពុជា) ហ្វីលីពីន ម៉ុងហ្គោលី